

Er scheint täglich außer Montags... Preis pränumerando: Vierteljährlich 2,50 Mark...

Vorwärts

Inserions-Gebühr beträgt für die fünfgepaltene Zeitungs- oder deren Raum 40 Pfg. für Vereins- und Berathungsbüros...

Berliner Volksblatt

Zentralorgan der sozialdemokratischen Partei Deutschlands.

Redaktion: SW. 19, Bentz-Strasse 2.

Freitag, den 4. November 1894.

Expedition: SW. 19, Bentz-Strasse 3.

Arbeiter! Parteigenossen! Trinkt kein boykottirtes Bier!

Jean Volders.

Alle unsere Genossen kennen ihn — die weitaus meisten nur durch Schrift und Bild; die, welche so glücklich waren, die internationalen Kongresse zu Paris, Brüssel und Zürich zu besuchen...

So weit von „Führern“ die Rede sein kann, war Jean Volders der Führer der gewaltigen Arbeiterbewegung, die den kapitalistisch-pfälzischen Machthabern Belgiens das allgemeine Wahlrecht waren selbst für seinen herkulischen Körper zu viel...

Er konnte an dem Kampfe nicht teilnehmen, nicht an dem Triumph. Die Riesen-Anstrengungen des Feldzuges um das allgemeine Wahlrecht waren selbst für seinen herkulischen Körper zu viel...

Jetzt wo der Wahlkampf vorüber ist, wollen wir die Tage des Triumphes benutzen, um einer Pflicht der Dank zu genügen und der Erinnerung einige Augenblicke zu widmen...

Feuilleton.

Erinnerungen eines Kommunarden.

Aus dem Französischen von Jakob Kadorf.

Ein Rendezvous.

Am folgenden Tage, an einem strahlend heiteren Junimorgen, sah Sylvia an der Seite eines jungen Mädchens unter den dicht belaubten Kastanienbäumen vor dem kleinen Hause des Boulevard Clichy...

„Beruhige Dich, meine gute Louise, redete Sylvia leise, mit schmeichelnder Stimme dem vor Schmerz fast sprachlosen Mädchen zu, wir trennen uns nicht mehr. Jacques war Dein Bruder, ich werde Deine Schwester sein. Ich werde Dich nicht in den Händen dieser Frau Baronin Meylan und ihres schrecklichen Sohnes lassen. Aber wie hast Du meine Adresse erfahren?“

„Durch den Baron Meylan.“ „Hat er von der Verhaftung Jacques' gesprochen?“ „Er hat es seiner Mutter erzählt und ich habe Alles mit angehört. Er sprach ungefähr folgendes: Ganz unschuldiger Weise gab ich einem meiner Freunde, einem Polizeikommissär, die Wohnung Sylvia's an, um dieselbe in dem Drunter und Drüber zu beschützen. Dieser Beamte übernahm den Auftrag mit Vergnügen, wahrscheinlich jedoch hatte er eine geheime Instruktion, welche er mir nicht mittheilte. Er wußte selber nicht, wie er mir seitdem sagte, daß Jacques mein Bruder sei, da es viele Meylans giebt. Er war Sylvia vom Boulevard Sebastopol gefolgt und hatte auf diese Weise Jacques entdeckt, welcher sich dort bei einem Freunde heimlich aufhielt. Jacques wurde natürlich verhaftet, vor ein Kriegsgericht im Chatelet gestellt, wo er ein voll omneses Geständniß seiner Verbrechen ablegte; sein Schicksal konnte danach nicht zweifelhaft sein. Zum Tode verurtheilt in einer Abendsitzung, und nachdem er vom

Peuple, rue de Bavairo — eine ungeheure Menschenmasse zusammengesunden. Sie feierte durch enthusiastische Jubelbezeugungen die sozialistischen Siege in Lüttich, in Charleroi, in der Borinage und in anderen Krisen.

Ein unvergessliches Schauspiel! In gewissen Augenblicken durchdrachte es wie ein Schauer diese Menschenmasse. Alle diese armen Leute fühlten, daß die Kraft der Arbeiterklasse, ihrer Klasse wuchs, sich verstärkte, und sie begannen zu hoffen. „Es sei also wahr, was die Sozialisten sagten? Sie würden eines Tages Herren im Land, ihre eigenen Herren, sein? Ihre Leiden würden nicht ewig dauern?“ Und ihre Phantasie schuf vor ihnen das irdische Paradies ihrer Träume.

Am Fenster des ersten Stockwerks schlug man eins der letzten Theil-Reservate von Brüssel an. Die Hauptstadt hatte, trotz ihrer Eigenschaft als Stadt des Luxus, des Handels und der kleinen Industrie, trotz der ihr beigelegten großen Landbezirke und ungeachtet alles Druckes von seiten der Regierung, der Verwaltung und des Unternehmertums für die Arbeiterpartei 40 000 Stimmen abgegeben. Das war ein Ausbruch des Entzückens! Man sang, man tanzte und man weinte vor Freude.

In diesem Augenblicke hörte ich Jemand an meiner Seite sagen: „Armer Jean“. Es war ein alter Kamerad unseres Volders. Auch er war glücklich, aber sein Glück war mit Traurigkeit gemischt, bei dem Gedanken an den Abwesenden.

„Armer Jean!“ Das war das schmerzliche Gefühl, welches uns das Herz zusammenschürte. Es war in der That das erste Mal seit dem Bestehen der Partei, daß Jean Volders nicht dabei war — und das an diesem Tage des großen Sieges. Er, der die Seele so vieler Arbeiter-Manifestationen war, wenn es galt zu kämpfen, er war fern von uns in dem Augenblicke, wo die Arbeiterklasse den ersten Triumph, nach länger als zehn Jahren des Ringens — der Opfer und der Leiden feierte. Man fühlte, daß bei dem Appell der Arbeiterpartei in diesen Tagen der Vollerregung Einer fehlte. Mancher fragte sich, ob unsere Versammlungen, unsere Manifestationen noch Erfolg haben würden, nun er nicht mehr da war.

Zum Glück eine unbegründete Furcht. Volders hat selbst vor einiger Zeit auf diese Frage geantwortet. Ich hatte ihn in dem kleinen Hause seines Vaters in Forest besucht. Die furchterliche Krankheit zerstörte schon sein Gehirn, doch hatte er immer noch Stunden vollständiger Klarheit. Wir sprachen von der sozialistischen Bewegung. „Die Arbeiterpartei“, sagte er, „bedarf nicht, oder vielmehr sie bedarf nicht mehr eines Führers. Der Zug ist auf dem Geleise, die Maschine ist geheizt, er läuft allein.“

Präsidenten des Kriegsgerichts die Erlaubniß erhalten hatte, sein Verhältniß mit Sylvia geheilig zu regeln, wurde er um fünf Uhr Morgens in der Kaserne Lobau erschossen. Ich habe, so schloß der Baron seine Erzählung, diese Einzelheiten von dem Präsidenten des Kriegsgerichts selber, der noch ganz entrüstet von dem prahlerischen und toden Benchmen des durch und durch Schuldigen war.“

„Dieser feige Lügner! Und was antwortete die Baronin, seine Mutter?“ forschte Sylvia weiter.

„Bergen wir uns, mein Sohn, vor den Rathschlüssen der Vorsehung!“ sprach dieselbe, ohne eine Thräne zu vergießen, ohne daß ihre Stimme auch nur eine Regung verrathen hätte, „was Gott thut, das ist wohlgethan! Früher oder später hätte dieser Mensch uns doch entehrt. Und was sind jetzt Deine Absichten, Sylvia gegenüber?“

„Immer dieselben, liebe Mama. Wenn es nur irgend eine Möglichkeit giebt. Wir haben ja überhaupt mit dem traurigen und düstern Ende Jacques' nichts zu thun!“

„Der Niederträchtige!“ murmelte Sylvia.

„Nun, dann schreibe ihr und suche sie womöglich persönlich auf;“ fuhr Louise in ihren Mittheilungen fort. „Mein Arzt, so sprach die Baronin weiter, hat mir unbedingt Seebäder verordnet. Die starken Gemüthsbewegungen, welche dieses schreckliche, traurige Jahr mich durchmachen ließ, haben meine Gesundheit erschüttert. Ich reise diesen Abend nach Dieppe und zwar allein, da einer unserer Freunde mir Gastfreundschaft anbietet. Louise wird hier bleiben, um das Haus zu hüten. Die Baronin ist darauf denselben Abend abgereist und ich benutze diesen Morgen des Barons Abwesenheit, um mit Ihnen zu weinen.“

„Ich danke Dir meine gute Louise.“ sprach Sylvia, das Mädchen bewegt an sich drückend. „Nur noch wenige Tage und wir beide werden uns nicht mehr trennen. Ich habe noch, bevor ich Paris verlasse, eine Pflicht zu erfüllen. Sobald dieses geschehen, reisen wir miteinander nach Morne-Blouge. Paris und Frankreich ist jetzt für mich ein Gegenstand des Abscheues und des Schreckens. Ordne Deine kleinen Angelegenheiten und halte Dich auf den ersten Auf bereit.“

Der Doktor hatte mich von dem Stand der Dinge in

Und doch hat uns der Volksmann gefehlt, dieser herrliche Mann, dessen Kraft und flammende Worte die Massen auf-rüttelten und in Bewegung setzten.

Wie Caesar de Paepre, wie Brismée, Berrücken und viele Andere, hatte auch er schwer zu arbeiten, und wie sie, hat auch er nicht den Lohn geerntet.

Aber er wurde am härtesten getroffen. Unter unseren theuren Todten waren auch Märtyrer, allein ihre Leiden endigten mit dem Tode. Jean Volders ist ein zweifacher Märtyrer. Getrennt von der Welt der Lebenden, ist er noch fähig, körperlich und seelisch zu empfinden, zu leiden.

Vielleicht hat er in den letzten Tagen auf der Chaussee von Löwen Arbeiter vorüber gehen hören, die durch lauten Gesang ihren glorreichen Sieg feierten.

Vielleicht hat er sich gesagt „das ist die Marseillaise“ und vielleicht hatte er dann ein unbestimmtes Bewußtsein unseres Triumphes.

Wie wollen erhellten noch Lichtblicke die Nacht seines Gehirns. „Wie kommt es“, fragte er kürzlich den Leiter der Anstalt, daß ich den „Peuple“ nicht erhalte, hat man mich schon ganz vergessen?“ Und nicht selten spricht er vom Fortgehen; er will in die Zeitungsredaktion, in das Maison du Peuple, zu den Seinigen nach Forest, überall hin, wo er einen Theil seiner Seele gelassen.

Hoffen wir, daß ihm eines Tages noch diese Freude werde; hoffen wir es für ihn und für uns. Hoffen wir, daß noch nicht alles zu Ende ist, daß er geheilt wird, daß wir ihn wiedersehen, daß sich das furchtbare Opfer, das er seiner Partei gebracht, der Partei der Armen, nicht bis zum äußersten Ende vollziehen wird.

Aug. Devienne.

Und auch wir hoffen es, „hoffend gegen Hoffnung“.

Wir sahen ihn zuletzt in Zürich — und Schreiber dieses verkehrte damals viel mit ihm und mit den übrigen Belgiern. Und damals erschreckte uns die unheilvollende Neulichkeit seines Zustandes mit dem Wilhelm Dase-n-clever's auf dem St. Gallener Kongress. Derselbe Gesichtsausdruck, dieselbe Unfähigkeit, einen Gedanken festzuhalten, dasselbe tiefschmerzliche Ausdämmern der Wahrheit, dieselbe schwere Bewegung des Kopfes, in dem das kranke Hirn sich auflöste.

Armer Daseclever! Armer Volders! Ihr seid nicht vergessen!

der Wohnung am Boulevard Clichy, als er eines Abends von dort zurückkehrte, in Kenntniß gesetzt.

„Ihr liebes Frauchen“, sprach er, „leidet an einem Herz-übel, jedenfalls, wie ich folgere, durch die Aufregungen der letzten Monate erzeugt. Man muß sie schonen und warten, bis man ihr beruhigter die ganze Wahrheit ohne Gefahr mittheilen darf. Eine solche Nachricht, wie ihr kurz oder lang zu Theil werden muß, wenn auch freudig, könnte doch nachtheilig für sie sein. Ich werde übrigens mich mit aller Sorgfalt ihrer Gesundheit annehmen und alles aufbieten, was meine Wissenschaft vermag.“

„Was Sie mir mittheilen, lieber Doktor, betrübt mich, ohne mich jedoch zu überraschen“, antwortete ich. „Sylvia's Vater, d'Herbois, mein Oheim, ist plötzlich auf der Reise von Amerika hierher an einem Herzschlage gestorben. Es ist wohl klar, daß die Aufregung während des Krieges und die Gemüthsbewegungen während der blutigen Woche eine Krankheit entwickelten mußten, zu welcher das arme, liebe Kind wahrscheinlich den Keim schon in sich trug.“

„Eine Krankheit“, meinte der Arzt, „welche nicht nur leicht heilbar ist, sondern auch nicht verhindert, hundert Jahre alt zu werden. Und Sie, wie geht es denn mit Ihnen? Geben Sie Ihren Puls! Kein Fieber — alles geht zum besten — Sie brauchen weiter nichts als Ruhe und Pflege.“

Er untersuchte meine Wunden und die Zufriedenheit spiegelte sich auf seinem Gesichte wider.

„Das lasse ich mir gefallen! Einen solchen Kranken mag ich gern. In acht oder zehn Tagen sind Sie nicht nur außer Gefahr, das sind Sie schon jetzt, aber Sie können daran denken, die Grenze zu gewinnen.“

„Danke Ihnen, theurer Doktor! Aber es bleibt immer noch die Frage, wie bekomme ich einen Paß?“

„Sprechen Sie und Ihre Frau englisch?“

„Wie französisch! Da wir in Jamaica, einer englischen Kolonie, erzogen und aufgewachsen sind, mußten wir wohl die Sprache des Landes lernen.“

„Gut, dann läßt es sich machen! Ich bin mit einer jungen englischen Familie speziell bekannt, die sich ein Vergnügen daraus machen wird, Ihnen ihren Paß zu leihen. Die Frau ist eine hübsche Brünnette. Der Mann von einem unbestimmten Blond. Alle Beide





















**Achtung!**  
Zahnerjan, auch Theilzahl., wöchentl.  
1 M., Guckel, Baustyger Pl. 2, Gasser-  
straße 12.

**Roh-Tabak**

in allen Sorten und Preislagen.  
Sumatra, gut deckend und weißer  
Brand, 130 Pfg. per Pfund. Formen  
stehen zum Verkauf. Geöffnet von früh  
7 bis 10 Uhr Abds. **Demminerstr. 11.**

**Wallstr. 82** (Ecke Neue  
Köfstraße)



931L\*

Nur Güte mit Kontrollmarken.  
Grosse Auswahl in Schirmen.  
**W. Wolff.**

**37** Als anerkannt reelle und **37**  
billigste Einkaufs-Quelle des  
Süd-Ostens für  
**Gold-, Silber-,**  
**Alfenidewaren** (Gg. Fabr.)  
goldene u. silberne Uhren  
empfiehlt sich  
**H. Gottschalk,**  
Goldarbeiter und Uhrmacher,  
**37 Admiral-Strasse 37**

**Möbel-**

**Kaufgelegenheit**

bietet sich Brautleuten u. im Möbel-  
speicher, 8679\*  
**Rosenthaler-Strasse 13, I.**  
Dasselbst stehen täglich zum Verkauf:  
neue gediegene Möbel zu außergewöhnlich  
billigen Preisen, gebrauchte und  
verliehen gewesene Möbel zu wahr-  
haften Spottpreisen. Theilzahlung ge-  
stattet. Kleiderschränke 15, Küchen-  
spinde, Kommoden 12, Sophas 15,  
Bettstellen mit Matratzen 18 Mark,  
Ruhbaum-Kleiderschränke, Vertikons 30,  
Stühle 3, Muschelspinden 40, Tru-  
meaus 65, Paneelesophas 75, Plüsch-  
garnituren 60 Mark. Herren-Schrei-  
bische, Schreibsekretäre, Buffets, Kou-  
liffentische, Spiegel, alles staunend billig.  
Gefante Möbel können auf meinem  
Lager speicher bis April kostenfrei  
lagern und werden durch eigene Ge-  
spanne transportirt und aufgestellt.

**H. Richter, Optiker,**  
Berlin, O. Spittelmarkt, (Wallstr. 1)  
und Weinbergsweg 15b, nahe am  
Rosenthaler Thor.  
Anerkannt beste und billigste Ver-  
zugsquelle aller optischen Artikel.



**Rathenower**  
**Alumingold-Brillen und**  
**Pincenez,**  
garant. nie schwarz werd. M. 2.50  
Nickelbrillen u. Pincenez 1.50  
do. allerfeinste Qualität 2.-  
Rathenower Stahlbrillen 1.-  
Alles mit den besten Rathenower  
Kristallgläsern I. Qual. versehen.  
Operngläser, rein achromat. M. 8.  
Neu! Richter's Opera- u. Reiseglas  
„Excelsior“  
inkl. Lederetui u. Riemen M. 12.  
übertrifft alles bisher Gebotene.  
Prompter Versandt nach außer-  
halb gegen vorherige Einfindung  
oder Nachnahme.  
**Genaueste Fachkenntnis.**  
Eigene Werkstatt. 8545L.  
Bitte genau auf Straße und  
Nummer zu achten, um sich vor  
werthlosen Nachahmungen und  
Einschüpfung zu schützen.  
Sonntags v. 8-10, 12-2 geöffnet.

Streng reelle Bedienung!

**Herren- u. Knaben-Garderoben.**

Größtes fertiges Lager der Luisenstadt.  
**M. Schulmeister, Schneidermstr., Dresdenerstr. 4, Kottbuser-  
thor,**

empfiehlt zur  
Saison sein reich sortirtes Lager zu außergewöhnlichen billigen Preisen!  
Bestellungen nach Maass von deutschen, englischen und französischen Stoffen werden in eigener  
Werkstatt unter meiner persönlichen Leitung billig und gut schnell ausgeführt.

Begründung des Geschäfts 1878.

**Halb und Halb.**  
**Mampe mit**  
**Pomeranzen**  
Feinste Likörmischung  
Champagnerflasche Mark 1.25  
**Carl Mampe**  
Likörfabrik Berlin, N. 28  
In allen Colonialwaarenhandlungen

Korallen, Gold- und Silberwaaren.  
Annahme von Reparaturen.

**BEI MÜNTE & COMP**  
Goldwaaren Industrie  
König-Str. 22. Hof rechts part.  
Verkauf zu Einkaufspreisen  
Alt-Gold u. Silber wird zu Courspreisen  
gekauft u. in Zahlung genommen.

**Belegenheitskauf**

für Brautleute: Im Möbelspeicher  
Neue Königsstr. 59, vorn L. sollen über  
100 Wirtschaftseinrichtungen, kurze  
Zeit verliehen gewesene u. neue Möbel  
spottbillig verkauft werden. Ganze  
Einrichtungen 100, 150, 200-1000 M.  
Theilzahlung gestattet. Beamten ohne  
Anzahlung. Kleiderspinden 15, Küchen-  
spinden, Kommoden 12, Sophas 15 M.,  
Bettstellen mit Sprungfeder-Matratzen  
18, Ruhbaum-Kleiderspinden 30, Stühle  
3 Mark, hochfeine Muschelspinden  
40, Plüschgarnituren 60 Mark, Herren-  
schreibische, Damenschreibische 30,  
Zylinderbureau, Schreibsekretäre 15  
Mark, Garderobenspinden, Paneeles-  
sophas 75, Buffets, Trumeaus 65 M.,  
Betten, Coulliffentische, alles spott-  
billig. Auch einzelne Gegenstände  
werden zu Engrospreisen verkauft.  
Empfehle allen Herrschaften, mein  
größtes Möbellager Berlins zu be-  
sichtigen u. sich von den staunend billigen  
Preisen zu überzeugen. Gekaufte Möbel  
können bis Januar kostenfrei stehen  
bleiben und werden durch eigene Ge-  
spanne transportirt und aufgestellt.

In  
**Roh-  
Tabaken**  
und **Utensilien** für  
Cigarren-Fabrikanten  
**!! billigster  
Einkauf!!**  
**W. Hermann Müller**  
Berlin  
Neue Friedrich-Strasse 9.  
Streng reelle Bedienung.  
**Creditgewährung**  
nach Uebereinkunft!!  
Ein Jeder mache den Versuch.

**Emil Palm,**  
O. Landsbergerstr. 58, Hof.  
Alle electr. Artikel, Engros-  
Lager in Elementen, Glöden,  
Draht, Kontakten u. Gummi-  
platten, Schläuche und Lust-  
druck. 672b  
**Billigste Preise.**  
Muster-Directen franco.

**1000 Modell-Regenmäntel!**  
von 6-18 M., elegante Winter-  
Jaquets 7-15 M., Modell-Jaquets  
10-18 M., Watirte Röder mit  
Pelzbesatz 8-20 M., elegante  
Golf-Capes 7-15 M. Badenpreis  
das doppelte. Leipzigerstr. 91, I.

**Kinderwagen-Bauzr**  
**Max Brinner,**  
Berlin,  
Jerusalemstr. 42  
u. Brunnenstr. 6.  
Großart. Auswahl,  
billige Preise.  
Viele Anerkennung,  
Theilzahlung.

**Roh-Tabak**  
Detail-Verkauf  
**Rud. Völcker & Sohn,**  
Köpnickerstr. 45.  
Herren-Anzüge nach Maas  
unter Garantie für 30 M.  
guter Ausführung  
**H. Graf, Blumenstr. 3.**

**Baer Sohn**  
**Gröffnung der Winter-Saison.**

**Baer Sohn**  
**BERLIN**  
24a. Chausseestraße 24a.  
am Friedrich-Wilhelmstädtisch. Theater.  
11. Brückenstraße 11.  
Ecke Rungestraße.  
16. Gr. Frankfurterstraße 16.  
Gegenüber dem National-Theater.  
**Herren- u. Knaben-  
Bekleidung.**

**Geschäfts-Häuser** (left side)  
**Gegründet 1891** (right side)

|  |  |
|--|--|
| Double-Paletots.   | Werktags-Anzüge.   |
| Eskimo-Paletots.   | Festtags-Anzüge.   |
| Ratiné-Paletots.   | Cheviot-Anzüge.  |
| Montagnac-Paletots.  | Gehrock-Anzüge.  |
| Frisé-Paletots.  | Tuch-Anzüge.   |
| Kaiser-Mäntel.   | Knaben-Mäntel.   |
| Hohenzoll.-Mäntel.   | Jünglings-Mäntel.  |
| Stanley-Mäntel.  | Knaben-Anzüge.   |
| Loden-Joppen.  | Werktags-Hosen.  |
| Winter-Joppen.   | Festtags-Hosen.  |
| Schlafröcke.   | Leder-Hosen.   |
| Tadellose<br>Maass-Anfertigung<br>unter Leitung eigener<br>erster Meister. | Tadellose<br>Maass-Anfertigung<br>unter Leitung eigener<br>erster Mei ter. |

**Billigster Verkauf zu streng festen, in Zahlen gezeichneten Preisen.**  
**HERREN- u. KNABEN-  
Bekleidung.**

**Spezialität: Ringe.**  
**Ringel**  
Das  
der Hauptzeit  
entsprechend eine  
schickste, seit 16 Jahren  
bestehende große  
Uhren- u. Goldwaaren-Lager  
von **Max Busse**  
Brunnenstr. 175, Invalidenstrasse  
Wegen jeder Genre, empfiehlt  
nadeln, Halsketten, Stranges, Ohringe, Arme  
Doublegold, Medaillons, Freye, Schlüss-  
Gr. Auswahl in Ringen. Majus Goldene Stellen,  
gefertigt nehmweis nach Gewicht bei niedrigster Preisüberzahlung.  
Echte Brillanten, Turklisen, sowie Edelsteine aller Art  
Rheinkiesel u. Simill's Tafelgeräthe, Bowlen, Bestecks.  
**Brautkränze** in Silber u. Alfenide.  
Die geschmackvollsten Muster sind stets am Lager.  
Eigene Fabrikation. Gr. Verfall für Reparaturen.  
**Max Busse**  
Uhrmacher und Subelver.  
Brunnenstraße 175  
neben der Jungfernstre.  
Hofbahn-Platzseite

